

## REFLEXIONES SOBRE LOS *POEMATOS GENERA* (‘GÉNEROS POÉTICOS’) EN LOS GRAMÁTICOS LATINOS TARDÍOS

*LATIN GRAMMARIANS ON THE  
POEMATOS GENERA (‘POETIC GENRES’)*

Julia Burghini  
Universidad Nacional de Córdoba  
[juliaburghini@unc.edu.ar](mailto:juliaburghini@unc.edu.ar)

### ∞ RESUMEN

#### ∞ PALABRAS CLAVE

*Grammatici Latini*

*Poematos genera*

Géneros poéticos

*La intención de este trabajo es analizar la doctrina de los poematos genera (‘géneros poéticos’) en los textos gramaticales de la Antigüedad Tardía, concretamente, en las artes grammaticae de Diomedes (s. IV), Dosíteo (s. IV), las Explanaciones in artem Donati I (s. V-VI?) y el fragmento de autor anónimo Frg. Vaticanum de positura, de chria, así como en los commentarii de Donato a Terencio (s. IV), el de Servio a Virgilio (s. IV), y el de Ps. Probo (s. V) a Églogas. La doctrina de los ‘géneros poéticos’ en los gramáticos ha sido largamente estudiada por los filólogos, pero estas investigaciones se han centrado, por lo general, en la búsqueda de fuentes, en las referencias individuales a cada género literario, o en sus influencias en autores medievales: estudian los textos gramaticales de una manera contingente y utilitaria. Este trabajo pretende analizar la transmisión de doctrina gramatical –i.e., los criterios propuestos para la clasificación de los ‘géneros poéticos’–, teniendo en cuenta el tipo de texto en el que se encuentran –las artes grammaticae y los comentarios literarios– y su ubicación en el contexto.*



∞ ABSTRACT

∞ KEYWORDS

*Gramatici Latini*  
*Poematos genera*  
Poetic genres

*This article intends to analyze the doctrine of poematos genera (‘poetic genres’) in the late antique grammatical texts, specifically, in the artes grammaticae of Diomedes (4th century), Dositheus (4th century), the Explanaciones in artem Donati I (5th-6th century?) and in the fragment by an anonymous author, Frg. Vaticanum de positura, de chria, as well as in the Donatus’ commentarii on Terence (4th century), Servius’ on Vergil (4th century), and Ps. Probus (5th century) on Eclogues. Philologists have widely studied the doctrine of ‘poetic genres’ in Latin grammarians. However, they usually focused on looking for their sources, extracting individual references to each literary genre, or analyzing their influences on medieval authors. Their focus on grammatical texts is accidental and utilitarian. This work aims to study the transmission of grammatical doctrine –i.e., the criteria for the classification of ‘poetic genres’–, taking into account the type of text in which they are found –artes grammaticae and commentarii– and their location in the context.*

Recibido: 27/07/2020  
Aceptado: 13/09/2020

## Introducción

En la Antigüedad, y desde sus mismos orígenes, la literatura griega y latina fueron clasificadas en distintos géneros, según las similitudes y diferencias respecto de los géneros restantes, es decir, según criterios como la ocasión en la cual se representaba / recitaba, la audiencia, el tema, la estructura, el metro, etc. La clasificación en géneros de la literatura ha sido determinada culturalmente porque, como sostienen Hunter y Hardie,<sup>1</sup> el significado de una obra literaria depende sobre todo de la medida en que el público la perciba como similar o diferente a obras anteriores. Es por eso que hay clasificaciones y reflexiones sobre los géneros en textos de distinta naturaleza –tanto griegos como romanos– no solo filosóficos –Platón (R., especialmente, 392c-394c) y Aristóteles (Po., esp. 1-3)– sino también históricos –Tito Livio (VII, 2)–, poéticos –Accio (*Didascalía*, frg. 8 Funaioli) y Horacio (*ars* 73-85)–, retóricos –Cicerón (*opt. gen.* 1-5) y Quintiliano (*inst.* 10,1,46-131)–, gramaticales, etc. La clasificación de los géneros literarios –ya establecida por los estudiosos helenistas–<sup>2</sup> fue importada de Grecia por Roma alrededor del s. III a.C. y, como toda adaptación, sufrió modificaciones en suelo romano.

La intención de este trabajo es analizar la doctrina de los *poematos genera* (‘géneros poéticos’) en los textos gramaticales de la Antigüedad Tardía, concretamente, en las *artes grammaticae* de Diomedes (s. IV), Dosíteo (s. IV), las *Explanaciones in artem Donati I* (ss. V-VI?) y el fragmento de autor anónimo *Frg. Vaticanum de positura, de chria* (en adelante, *Frg. Vatic.*) así como en los *commentarii* de Donato a Terencio (s. IV), el de Servio a Virgilio (s. IV) y el de Ps. Probo (s. V) a *Églogas*. Es necesario tener en cuenta que el concepto de ‘género poético’ en los textos gramaticales

<sup>1</sup> Cf. BNP, s.v. “literary genres”.

<sup>2</sup> Cf. Kennedy (1989), en especial el Cap. 6 “Hellenistic literary and philosophical scholarship”; Rossi (1971).

---

---

dista del de ‘género literario’ actual. *Grosso modo*, en la actualidad los géneros literarios son las distintas clases en las cuales se encuadran las obras literarias; en cambio, los ‘géneros poéticos’ en los *grammatici Latini* remiten a las modalidades discursivas, es decir, a los modos de narración del poeta –hecho que permite, según esa clasificación, que una misma obra pueda participar de distintos *poematos genera*–.

La doctrina de los ‘géneros poéticos’ en los gramáticos, en especial la transmitida por Diomedes y Servio, ha sido largamente estudiada por los filólogos. Estas investigaciones se han centrado, por lo general, en tres ejes temáticos: a) las fuentes (griegas –Platón y Aristóteles– y latinas –Suetonio y Varrón–); b) las referencias individuales a cada género literario; y c) las influencias en autores medievales –como Beda (s. VII) o Isidoro de Sevilla (s. VI-VII)–.<sup>3</sup> Todos, en general, estudian los textos gramaticales de una manera contingente y utilitaria, es decir, recurren a ellos y extraen las doctrinas de los *genera poematos* a fin de poder reconstruir las fuentes perdidas, complementar los estudios sobre algún género literario o estudiar los modelos de autores medievales. Este trabajo pretende analizar la doctrina gramatical por sí misma –es decir, los criterios propuestos para la clasificación de los géneros poéticos–, teniendo en cuenta especialmente el tipo de texto en el que se encuentran, las *artes grammaticae* y los comentarios literarios, y su ubicación en el contexto. No es nuestra intención ofrecer un estudio exhaustivo sobre la teoría de los géneros literarios en la Antigüedad Tardía, sino simplemente mostrar la transmisión de doctrina, es decir, las enseñanzas gramaticales preceptivas en el contexto gramatical de la Antigüedad Tardía.

Al trabajar con el *corpus* de los *grammatici Latini*, hay que tener en cuenta algunos *caveats*. En primer lugar, la gran mayoría no ha pasado aún por un proceso de depuración: solo cuentan con ediciones decimonónicas que contienen no solo numerosos problemas textuales, sino también problemas de atribución respecto de la autoría y autenticidad de algunas *artes*. Asimismo, el *corpus* de los *commentarii* también presenta dificultades: los comentarios de Servio, Donato y Ps. Probo no son las obras originales, sino compilaciones tardías (s. VII-VIII), como luego veremos. Por último, una gran parte de la erudición gramatical latina (en particular, la de los siglos II a.C. al II d.C.) solo se conserva de manera incompleta y fragmentaria. Dado que los accidentes de la transmisión han ocasionado incertidumbres históricas mayúsculas, ofreceremos en este trabajo un panorama del estado de las fuentes y de la problemática que implican: las conclusiones de este trabajo serán parciales y circunstanciales, y estarán sujetas a modificaciones conforme a investigaciones posteriores.

Ahora sí, luego de exponer brevemente las características de estos tipos de textos y su relación con la literatura (1), abordaremos los pasajes respectivos en las *artes grammaticae* (2) y luego los de los comentarios de Donato, Servio y Ps. Probo (3). Por último, presentaremos algunas conclusiones (4).

---

<sup>3</sup> Por ejemplo, el estudio de Gonzalez Rolán (1972) se centra en la problemática de los géneros literarios en la Antigüedad Clásica y el de Pöhlmann (1973) en el género didáctico; Plaza Picón (2003) estudia las secciones sobre métrica de Beda y Cruindmelo; Lozano Guillén (2008), el género lírico; Rotstein (2010), el género yámbico; Freudenburg (2013), las sátiras de Horacio; De Giorgio (2017), Horacio y la poesía lírica; etc. Dos autores se han dedicado específicamente a la sección *de poematibus* de Diomedes: Buchholz (1897), quien estudió sus fuentes (Probo, Suetonio y Varrón); y Martinho (2012), quien se centra en el reconocimiento de la poética. El estudio de Schultz (1887) analiza otra sección, *De uersuum generibus*.

## 1. Los gramáticos latinos tardíos y la literatura

Los estudios gramaticales en la Antigüedad estaban estrechamente ligados a la literatura. El papel del gramático como crítico y comentarista de textos antiguos se remonta a la afiliación de la gramática latina a la filología alejandrina, es decir, a la actividad realizada por los filólogos en la famosa Biblioteca de Alejandría (s. III a.C.). Allí, los filólogos se dedicaban a preservar y clasificar las obras literarias, establecer los textos, y comentarlos por medio de justificaciones que explicaban las soluciones adoptadas, haciéndolos más accesibles al público (Pfeiffer 1981: 309 ss.; Reynolds y Wilson 1986: 15 ss.). Se requería un vasto conocimiento gramatical para la elaboración de las ediciones críticas, y, con el tiempo, estas observaciones llevaron a proponer la existencia de reglas generales en la lengua, independientes de los usos particulares de cada autor, gracias a las cuales podían ser explicados, incluso, esos mismos usos particulares.

La gramática constaba de dos partes, en la terminología de Quintiliano (*inst.* 1,4,2): “ciencia de hablar correctamente y explicación de los poetas” (*recte loquendi scientia et poetarum enarratio*). Esta bipartición tenía su razón de ser, por un lado, en el papel del escritor como maestro del lenguaje – cuya lengua se empleaba como herramienta para confirmar las reglas del gramático–, y, por otro, en la explicación de la lengua de los poetas que se apartan del uso habitual. La *recte loquendi scientia* o *ratio loquendi*, también llamada *methodice*,<sup>4</sup> trabaja conforme a reglas prácticas: el alumno debía ser instruido en el uso (oral y escrito) correcto del idioma, y por tanto las categorías ‘correcto’ (*recte*) y ‘defectuoso’ (*uitiose*) eran centrales. La *poetarum enarratio* o *historice* fija y explica los materiales ya existentes, y abarcaba dos aspectos: *uerborum interpretatio* (comentario de las formas) e *historiarum cognitio* (comentario del contenido). Esta relación entre literatura y gramática es evidente en la definición del gramático Diomedes, quien cita también a Varrón:

DIOM. *gramm.* I, 426, 13-22: grammatica est specialiter scientia exercitata lectionis et expositionis eorum quae apud poetas et scriptores dicuntur, apud poetas, ut ordo seruetur, apud scriptores, ut ordo careat uitiiis. grammaticae partes sunt duae, altera quae uocatur exegetice, altera horistice. exegetice est enarratiua, quae pertinet ad officia lectionis: horistice est finitiua, quae praecepta demonstrat, cuius species sunt hae, partes orationis uitia uirtutesque. tota autem grammatica consistit praecipue intellectu poetarum et scriptorum [et historiarum prompta expositione]<sup>5</sup> et in recte loquendi scribendique ratione. grammaticae officia, ut adserit Varro, constant in partibus quattuor, lectione enarratione emendatione iudicio.<sup>6</sup>

La gramática es, sobre todo, el conocimiento práctico de leer y explicar las cosas dichas por los poetas y prosistas: por los poetas, para preservar el estilo, y por los prosistas, para que el estilo carezca de vicios. Las partes de la gramática son dos, una llamada “exegética” y la otra “horística”. La

<sup>4</sup> Cf. Quint. *inst.* 1,9,1. Como apunta Ax (2011: 405), los adjetivos demuestran que la distinción se basaba en una discusión griega: *methodice* significa ‘metódico’, ‘sistemático’, ‘ordenado’, ‘de acuerdo a las reglas’, mientras que *historice*, por otra parte, viene de *historia* en el sentido de ‘explicación’, ‘comentario’ y por lo tanto significa que la explicación comentada del poeta sigue los fenómenos que se presentan en el texto de modo natural y azaroso.

<sup>5</sup> Cf. Holtz (1981: 24, n. 2): “Les mots *et historiarum prompta expositione* ont sans doute été empruntés par l’auteur à une autre source”.

<sup>6</sup> Diomedes y las *Explanations* siguen la edición de Keil (1961); Dosíteo la de Tolkiehn (1913); el *Frg. Vaticanum de positura, de chria*, la de Morelli (2011); el comentario de Servio, la de Thilo (1881; 1887), el de Donato, la de Bureau y Nicolas; y el de Ps. Probo la de Hagen (1902); los *Scholia* a Dionisio Tracio, la de Hilgard (1901).

parte exegética es explicativa, y se refiere a las funciones de la lectura. La parte horística presenta definiciones, es la que revela los preceptos, y consta de dos aspectos: las partes de la oración y los vicios y las virtudes. Así, la gramática en su totalidad consiste, principalmente, en la comprensión de los poetas y de los escritores [y de los historiadores por medio de una exposición clara], y en las reglas de la corrección de la escritura y del habla. La ocupación de la gramática, como afirma Varrón, consta de cuatro partes: lectura, explicación, corrección y juicio.<sup>7</sup>

En la definición misma podemos observar la bipartición de la gramática latina, y, en consecuencia, la naturaleza de los textos que analizaremos: la *recte loquendi scientia* –la “parte horística” en la terminología de Diomedes– se refiere al *ars grammatica*, y la *poetarum enarratio* –la “parte exegética”– se refiere al comentario de las obras.

El *ars grammatica* era un manual gramatical, escolar y de naturaleza prescriptiva, y era el instrumento con el cual el gramático impartía sus clases. Tenía, por un lado, definiciones y reglas y, por el otro, ejemplos. Generalmente, constaba de tres partes: una dedicada al nivel fónico (letras y sílabas), otra a la morfología (clases de palabras y accidentes) y una tercera dedicada a los defectos y virtudes del discurso. Los gramáticos latinos solían tomar como lengua de referencia el latín literario de los autores clásicos de los s. II a. C. al s. I d. C., entre los cuales la “cuádriga” formada por Virgilio, Terencio, Salustio y Cicerón eran los más estudiados y citados.

Por otra parte, los *commentarii*, como su palabra lo indica, eran comentarios a obras literarias y tenían un formato muy variado, aunque, por lo general, consistían en copiar la palabra, la frase o el renglón que iba a ser comentado (en distinto tamaño o color) seguido inmediatamente por las observaciones del comentarista, que podían ser gramaticales, históricas, lingüísticas o métricas. Como señala Law (1986: 367), aunque en los comentarios hay mucha información gramatical, la secuencia de la presentación depende del texto fuente, por lo que, en la práctica, es muy difícil localizar información puntual sin leer el comentario de principio a fin.

Con todo, esta simple división entre “*artes grammaticae*” y “*commentarii*” no contempla en absoluto la gran variedad de textos gramaticales de la Antigüedad, que se ocupaban de temas como el latín correcto (*de Latinitate*), las flexiones de nombres y verbos (*Regulae*), la ortografía (*De orthographia*), la métrica (*De metris*), etc. Evidentemente, en este amplio abanico temático, las referencias a los géneros son numerosas. En especial, en los metricólogos –como Cesio Baso (s. I), Terenciano Mauro (s. II-III) o Elio Festo Aftonio (s. IV)–, abundan las referencias relacionadas con el metro. Aftonio, por ejemplo, dice:

APTH. (PS. MAR. VICTORIN.) *gramm.* VI, 50, 11-12: Species igitur metrorum sunt quattuor, epica, melica, comica, tragica. epos est proprie heroicum metrum, quod diuinarum humanarumque rerum et uel maxime heroum facta uersu hexametro comprehenduntur.

Las clases de metros son cuatro: épica, mélica, cómica y trágica. El ‘epos’ es propiamente el metro heroico, porque las acciones de las divinidades y de los humanos y, sobre todo, las de los héroes, se expresan en hexámetros.

<sup>7</sup> La definición de Varrón, a su vez, retoma la del alejandrino Dionisio Tracio (1, 2-8 Lallot): αναγνωστικόν (*lectio*), εξηγητικόν (*enarratio*), διορθωτικόν (*correctio* o *emendatio*), y κριτικόν (*iudicio*). Las traducciones son nuestras, excepto cuando se indique lo contrario.

Sin embargo, como dijimos, dejaremos de lado las referencias métricas y las noticias aisladas y específicas a cada uno de los géneros, y nos concentraremos, en cambio, en la doctrina de los géneros poéticos y en su contexto.

## 2. Las *artes grammaticae* de Diomedes, Dosíteo, las *Explanationes in artem Donati* y el *Frg. Vaticanum de positura, de chria*

Sabido es que las *artes grammaticae* son muy repetitivas y presentan similitudes estilísticas, estructurales, terminológicas y lexicales, hecho que ha permitido agrupar a los gramáticos conservados en distintos grupos doctrinales. Las reflexiones sobre los géneros poéticos en Diomedes, Dosíteo y las *Explanationes I*, como veremos, son muy similares, y esto se debe a que estas tres *artes* pertenecen a un mismo grupo doctrinal: el grupo de Carisio (s. IV).<sup>8</sup>

### a) Diomedes

El gramático Diomedes (s. IV, parte Oriental del Imperio, posiblemente Constantinopla) fue el autor de un *ars grammatica* que tiene un marcado carácter compilatorio: fue compuesta por numerosas y variadas fuentes. El *ars* consta de tres libros, de acuerdo con la edad de los lectores (cf. *gramm.* I, 299,10): el primero incluye las partes de la oración, el sistema casual con ejercicios y el sistema verbal; el segundo presenta las definiciones básicas *de uoce* “Sobre la voz” –que se encuentran “fuera de lugar” según el orden normal de tales *artes*– y los *uitia et uirtutes orationis* “defectos y virtudes de la oración”; y, por último, el tercero considera la métrica.

En este tercer libro, luego de las secciones *de poetica* “Sobre la poética”, *de rhytmo* “Sobre el ritmo”, *de metro* “Sobre el metro”, *de pedibus* “Sobre los pies”, Diomedes presenta una sección *de poematibus* “Sobre los poemas” (*gramm.* I, 482,13-92,13),<sup>9</sup> única en su tipo, no solo porque las restantes *artes* no tienen una sección aparte de esta clase sino también porque es mucho más extensa que las concisas definiciones de Dosíteo, de las *Explanationes I* y del *Frg. Vatic.* (nótese que la sección de Diomedes ocupa al menos diez páginas en la edición de Keil, mientras que el resto solo presenta breves párrafos).<sup>10</sup>

La extensa sección *de poematibus* de Diomedes responde a una organización planificada, dado que el gramático anticipa el tema que va a tratar en la introducción de su *ars*: *gramm.* I, 299, 17-18: *tertia [sc. pars] pedum qualitatem, poematum genera metrorumque tractatus plenissime docet* “La tercera parte [del *ars*] enseña acabadamente la cualidad de los pies, los géneros de los poemas y el

<sup>8</sup> Las *artes* de Diomedes, Dosíteo y las *Explanationes* forman parte del grupo doctrinal de Carisio, compuesto por ellos y los *Excerpta Bobiensia*, el *Anonymus Bobiensis* y Mario Victorino, cf. Barwick (1922: 68 y s.) y Holtz (1981: 81).

<sup>9</sup> Dada la extensión de esta sección, nos limitaremos aquí a exponer los pasajes más relevantes para el presente trabajo.

<sup>10</sup> En palabras de Herzog y Schmidt (1993: 152), “Ce texte représente, cependant, après le livre X de Quintilien, l'exposé méthodique le plus complet sur les genres littéraires dû à un théoricien latin”. Esta sección ha sido muy estudiada, como dijimos, por investigadores que ponen el acento en los distintos géneros literarios (lírica, sátira, tragedia), y no en el tratado en particular. La última edición de la obra de Diomedes es la de Keil (finales del siglo XIX), y no cuenta aún con traducción completa a ninguna lengua. Esta sección tiene una traducción al portugués (cf. Lombardi Garbellini 2005). El importante estudio de Dammer (2001) sobre Diomedes, lamentablemente, no trata esta sección. Una edición con comentario de la obra de Diomedes es un *desideratum* de los estudios gramaticales.

tratamiento de los metros”. También Carisio (s. IV) pensó una sección similar, como se deduce de la disposición del libro IV en el índice de su obra, aunque esta parte del libro lamentablemente está perdida. Si bien en el índice de Carisio no hay un título que se corresponda de manera exacta con el *de poematibus*, la sección, según Tolkiehn (1910: 136), habría pertenecido al final del libro cuarto (donde fueron tratados *de ritmo*, *de metri versificatione*, *de basi*, *de pedibus*, *de versibus* y *de metris*). Sobre la base de Diomedes, Carisio y Dosíteo, Tolkiehn (1910: 137) restituyó un esquema de la gramática de Cominiano –según el autor, la fuente de Carisio y, en última instancia, de Diomedes y Dosíteo–, ubicando la sección *de poematibus* entre *de distinctione* “Sobre la puntuación” y *de idiomatibus* “Sobre los idiotismos”. Sin embargo, como ya sostenía el autor, es difícil asignarle un lugar correcto a la sección *de poematibus* en la restitución de la fuente (Cominiano).

Diomedes también anticipa la exposición del *de poematibus* cuando finaliza la sección *de pedibus*, *gramm.* I, 482, 11-12 *hactenus originem et historiam generalium pedum exposuimus. poematum generalium metrorumque tractatus ostendere tempus est* “Hemos expuesto hasta este punto el origen y la historia de los pies genéricos. Es oportuno mostrar los géneros de los poemas y el tratamiento de los metros”. De esta referencia se deduce una estrecha relación entre los géneros poéticos y la métrica,<sup>11</sup> en tanto asocia el estudio del verso con la noción de género. Tal como De Giorgio (2017: 13) concluye, el estudio de la métrica en Diomedes está subordinado a la comprensión de lo poético en general: la comprensión de los textos no está dissociada de la métrica, y, a la inversa, los *genera* y las *species* poéticas están profundamente vinculados a la identidad del verso:

DIOM. *gramm.* I, 482, 14-25: *Poematos genera sunt tria. aut enim activum est vel imitativum, quod Graeci dramaticon vel mimeticon, aut enarrativum vel enuntiativum, quod Graeci exegeticon vel apangelticon dicunt, aut commune vel mixtum, quod Graeci κοινόν vel μικτόν appellant. dramaticon est vel activum in quo personae agunt solae sine ullius poetae interlocutione, ut se habent tragicae et comicae fabulae; quo genere scripta est prima bucolicon et ea cuius initium est 'quo te, Moeri, pedes?' exegeticon est vel enarrativum in quo poeta ipse loquitur sine ullius personae interlocutione, ut se habent tres georgici et prima pars quarti, item Lucreti carmina et cetera his similia. κοινόν est vel commune in quo poeta ipse loquitur et personae loquentes introducuntur, ut est scripta Ilias et Odyssea tota Homeri et Aeneis Vergiliū et cetera his similia.*<sup>12</sup>

Los géneros de los poemas son tres: activo o imitativo, que los griegos llaman “dramático” o “mimético”; enarrativo o enunciativo, que los griegos llaman “exegético” o “apangelticon”; común o mixto, que los griegos llaman “κοινόν” o “μικτόν”. Dramático o activo es el género en el cual los personajes actúan solos, sin ninguna interlocución de parte del poeta, propios de las tragedias y comedias. En este género está escrita la primera Bucólica y esa que comienza con “*quo te, Moeri, pedes?*”. Exegético o enarrativo es el género en el cual sólo habla el poeta, sin ninguna interlocución de algún otro personaje, como, por ejemplo, los tres primeros libros de *Geórgicas* y la primera parte de la cuarta, los poemas de Lucrecio y otros similares. κοινόν o común es el género en el cual el poeta habla él mismo y se introducen personajes que hablan, como fueron escritas toda la *Iliada* y la *Odisea* de Homero, la *Eneida* de Virgilio y otros similares.

<sup>11</sup> Cf. Herzog Schmidt (1993: 152).

<sup>12</sup> Pasajes similares en Beda (*De arte metrica* § 25).

La crítica ya ha llamado la atención sobre la similitud de esta clasificación con la de Platón en la *República* y la de Aristóteles en su *Poética*.<sup>13</sup> Asimismo, dado que la técnica de Diomedes consiste en agrupar, como un mosaico, partes más breves de sus modelos,<sup>14</sup> mucho se ha debatido sobre sus fuentes: cita a Teofrasto,<sup>15</sup> Varrón<sup>16</sup> y Suetonio.<sup>17</sup> La opinión más extendida es que el *de poematibus* se basa en antiguos tratados eruditos, y transmite indirectamente la erudición helenística combinada con la historia literaria latina, con el *De poematis* de Varrón y el *De poetis* de Suetonio como fuentes principales (cf. Pöhlmann 1973: 830-1; Rotstein 2010: 126).<sup>18</sup>

Si comparamos la definición de Diomedes con la del resto de los *grammatici*, podemos destacar algunas particularidades. En primer lugar, al enumerar los géneros, Diomedes coloca primero la terminología técnica latina (i.e., activo o imitativo, etc.), y luego añade, por medio de una oración relativa, la denominación griega. Pero, al momento de presentar la definición, coloca primero los términos griegos “*dramaticon est...exegeticon est... κοινόν est...*”, invirtiendo la secuencia de la enumeración previa. Esta inversión de términos latinos y griegos en la definición quizás se deba al hecho de que su lengua nativa –al igual que la de Dosíteo– era el griego. En segundo lugar, como nota Azar (1981: 22), Diomedes contempla el plano de la representación (*agunt*), que se remonta a Aristóteles. Este plano estará ausente en las otras definiciones. Por último, si bien el gramático indica que el género enarrativo también recibe el nombre de *enuntiativum*, este término no se encuentra en ningún otro gramático –ni siquiera en Dosíteo, cuya definición es prácticamente idéntica–.

Diomedes expone, a continuación, las distintas clases de cada uno de estos géneros poéticos (*poematos genera*). Los *genera* del género dramático (*de generibus poematos dramatici uel actiui*) son cuatro, *tragica, comica, satyrica* y *mimica*; y, entre los romanos, *praetextata, tabernaria, atellana* y *planipes* (*gramm.* I, 482, 26-29). Las *species* del género exegético (*gramm.* I, 482,30-483,3 *de specie poematos exegetici uel enarratiui*) son tres: *angelitice* (que contiene sentencias –*chria*–); *historice* (que contiene narrativas y genealogías) y *didascalice* (i.e., los poemas didácticos). Por último, las *species* del *communis* (*gramm.* I,

<sup>13</sup> La división tripartita es, evidentemente, platónica: cf. Plat. R. 392c–394c. Especialmente, [394ξ] ἡ μὲν διὰ μιμήσεως ὅλη ἔστιν, ὥσπερ σὺ λέγεις, τραγωδία τε καὶ κωμῳδία, ἡ δὲ δι’ ἀπαγγελίας αὐτοῦ τοῦ ποιητοῦ—εὐροῖς δ’ ἂν αὐτὴν μάλιστα πού ἐν διθυράμβοις – ἡ δ’ αὖ δι’ ἀμφοτέρων ἐν τε τῇ τῶν ἐπῶν ποιήσει, πολλαχοῦ δὲ καὶ ἄλλοθι, εἰ μοι μανθάνεις. “Hay, en primer lugar, un tipo de poesía y composición de mitos íntegramente imitativa –como tú dices, la tragedia y la comedia–; en segundo lugar, el que se produce a través del recital del poeta, y que lo hallarás en los ditirambos, más que en cualquier otra parte; y en tercer lugar, el que se crea por ambos procedimientos, tanto en la poesía épica como en muchos otros lugares, si me entiendes” (La traducción se debe a Eggers Lan 1988). Cf. además, Arist. *Po.* 1-3; por ejemplo, 1448a: ἔτι δὲ τούτων τρίτη διαφορά τὸ ὡς ἕκαστα τούτων [20] μιμήσασθαι ἂν τις. καὶ γὰρ ἐν τοῖς αὐτοῖς καὶ τὰ αὐτὰ μιμῆσθαι ἔστιν ὅτι μὲν ἀπαγγέλλοντα, ἢ ἕτερόν τι γιγνώμενον ὥσπερ Ὅμηρος ποιῆι ἢ ὡς τὸν αὐτὸν καὶ μὴ μεταβάλλοντα, ἢ πάντας ὡς πράττοντας καὶ ἐνεργοῦντας τοὺς μιμουμένους†. “Hay todavía entre estas artes una tercera diferencia, que es el modo en que uno podría imitar a cada una de estas cosas. En efecto, con los mismos medios es posible imitar las mismas cosas unas veces narrándolas (ya convirtiéndose hasta cierto punto en otro, como hace Homero, ya como uno mismo y sin cambiar), o bien presentando a todos los imitados como operantes y actuantes”. (La traducción se debe a García Yebra 1992). Acerca de la relación del pasaje en Diomedes y sus fuentes platónicas y aristotélicas, cf. Curtius (1979: 439 ss.), Azar (1981: 21-23), Vassallo (2011: 405) y Martinho (2012).

<sup>14</sup> Cf. Holtz (1981: 85); Herzog Schmidt (1993: 151).

<sup>15</sup> Cf. DIOM. *gramm.* I, 487, 11-12: *tragoedia [...] a Theophrasto ita definita est* “La tragedia es definida por Teofrasto así”.

<sup>16</sup> Cf. DIOM. *gramm.* I, 488,6-7 y 487,15: *ut ait Varro* “como afirma Varrón”. Cf. también 486,8 y 489,18.

<sup>17</sup> Cf. DIOM. *gramm.* I, 491, 31: *sic uti adserit Tranquillus* “Tal como afirma Tranquilo”.

<sup>18</sup> Si Suetonio fue o no una de las fuentes de Diomedes en esta sección se encuentra *sub iudice*. Para un breve estado de la cuestión, cf. Schanz-Hosius (1970: 171); Herzog-Schmidt (1993: 152-153) y Fortenbaugh (2005: 29-31).

483,4-492,14 de *specie poematos communis*) son dos, la *heroica* y la *lyrica*. Es de notar que Diomedes utiliza para la subclase de género activo el término *genus*, mientras que para las subclases de los géneros enarrativo y común usa *species*. Posiblemente este sea uno de los tantos indicios de que esta sección es un mosaico de distintas fuentes. Luego, en la sección de *species communis*, introduce un segundo nivel de clasificación: la noción de *poematos characteres*:<sup>19</sup> *makros* (“extenso”), *brakbus* (“breve”), *mesos* (“medio”), *antheros* (“florido”). Diomedes no los define –solo presenta ejemplos de cada uno–, y trata, a continuación, los distintos géneros (*epos*, *elegia*, *iambus*, *epodoe*, *bucolica*, *tragoedia*, *comoedia*, etc.) que, por cuestiones de espacio, no trataremos aquí. Notaremos solo que el gramático coloca, lado a lado, autores griegos y sus correspondientes latinos, como Empedocles y Lucrecio para la *species didascalice* (*gramm.* I, 483, 1-2), además de incluir géneros típicamente romanos, como la *fabula togata*.<sup>20</sup>

De la definición de *poematos genera* inicial de Diomedes, se deduce claramente que no es una clasificación de géneros literarios tal como hoy la entendemos, sino que apunta a la modalidad discursiva. Sin embargo, en la sección de *specie poematos commune* contempla otros criterios para definir cada una de las *species*, como el metro y el tema. Por ejemplo, de la épica dice:

Diom. *gramm.* I, 483,27-484,1: *epos dicitur Graece carmine hexametro diuinarum rerum et heroicarum humanarumque comprehensio.*

Se llama “epos” en griego a la expresión de asuntos divinos, heroicos y humanos en un poema en hexámetros.

La extensión de la sección le permite a Diomedes explayarse y colocar otros criterios además del de la intervención o no de la voz del poeta, como los *characteres*, el metro (*carmine hexametro*) y el tema (*diuinarum rerum et heroicarum humanarumque comprehensio*). Algunos de estos aspectos también serán tratados en el comentario de Servio, y estarán ausentes en el resto de los textos.

## b) Dosíteo

Dosíteo fue un gramático del s. IV. Como dijimos, su lengua nativa era el griego, y su *ars* se distingue del resto de las *artes* porque es la única gramática conservada parcialmente bilingüe (latín-griego). Si bien en contenido es muy similar a las *artes* de Carisio y Diomedes, la versión griega es del propio Dosíteo (Zetzel 2018: 297).

La definición de los géneros en Dosíteo se encuentra en la sección “*De interiectione*” “Sobre la interjección”, luego de los *idiomata* “idiotismos” y antes de la definición de *distinctio* “puntuación”; y no cuenta con una traducción griega. Bonnet, el último editor del gramático, considera que las secciones que siguen al apartado *La interiección* no tienen una relación orgánica con la gramática por su carácter heterogéneo (Bonnet 2005: XXXI-XXXII), y no las incluyó en su edición:<sup>21</sup>

<sup>19</sup> El término *characteres* aquí no tiene el mismo significado que en Servio, Donato y Ps. Probo, como veremos.

<sup>20</sup> Cf. Diom. *gramm.* I, 489, 16-18: *togatae fabulae dicuntur quae scriptae sunt secundum ritum et habitum hominum togatorum, id est Romanorum (toga namque Romana est)* “Se llaman “fábulas togata” a las que están escritas según el rito y la costumbre de los hombres vestidos con toga, es decir, romanos (pues la toga es romana)”.

<sup>21</sup> Cf. Bonnet (2005: XXXI-XXXII): “Les précédents éditeurs de Dosithée, Keil et Tolkienhn, ont tous deux maintenu après le de interiectione un certain nombre de textes grammaticaux qui n’entretiennent pas de rapport organique avec

DOSITH. *gramm.* 92,12-93,6 T. poematos genera sunt tria. aut actiuum est uel imitatuuum, quod Graeci dramaticon uel mimeticon appellant, in quo personae loquentes introducuntur, ut se habent tragoediae et comicae fabulae et prima bucolicon; aut enarratiuum, quod Graeci exegeticon uel apaggelticon appellant, in quo poeta ipse loquitur sine ullius personae interlocutione, ut se habent tres libri georgici et pars prima quarti, item Lucretii carmina; aut commune uel mixtum, quod Graece κοινόν uel μικτόν dicitur, in quo poeta ipse loquitur et personae loquentes introducuntur, ut est scripta Ilias et Odyssea Homeri et Aeneis Vergilii.

Los géneros de los poemas son tres: activo o imitativo, que los griegos llaman “dramático” o “mimético”, en el cual se introducen personajes que hablan, como las tragedias y las comedias, y la primera Bucólica; enarrativo, que los griegos llaman “exegetático” o “apaggelticon”, en el cual el poeta habla él mismo sin interlocución de ningún personaje, como por ejemplo los tres libros de las *Geórgicas* y la primera parte de la cuarta, y los poemas de Lucrecio; común o mixto, que en griego se dice “κοινόν” o “μικτόν”, en el cual no sólo habla el poeta mismo sino también se introducen personajes que hablan, como fueron escritas la *Iliada* y la *Odisea* de Homero, y la *Eneida* de Virgilio.

Aún cuando la definición no sea del propio Dosíteo,<sup>22</sup> es relevante su análisis por la similitud con la de Diomedes, en tanto son prácticamente idénticas: utilizan una terminología similar, colocan la nomenclatura griega, y tratan los géneros en el mismo orden: *actiuum* – *enarratiuum* – *mixtum*. Hay pocas diferencias de estilo (se altera el orden de las definiciones, que en Dosíteo se presentan por medio de oraciones relativas en lugar de retomar los términos enumerados), y dos terminológicas: el uso de “*exegeticon*”<sup>23</sup> por el de *exegeticon* y la ausencia del término *enuntiatiuum*.

### c) *Explanationes in artem Donati I*

Hay dos textos que se preservan con el nombre de *Explanationes: Explanationes I* –que es el comentario del *Ars Minor* de Donato, escrito después del comentario de Servio a este–, y

la grammaire. [...] Le caractère hétérogène de ces éléments ne fait aucun doute: le texte s’en réduit le plus souvent à de simples listes, le développement sur la ponctuation répète partiellement ce qui a été exposé dans l’*Ars* (§ 5), en s’écartant dans l’expression d’une manière significative, le désordre est manifeste dans la succession des éléments. Enfin, le manuscrit S lui-même suggère la distinction, avec la mention *explicit* située après la dernière phrase du *de interiectione*, juste avant ces textes. Keil avait nettement conscience de l’impossibilité où l’on était d’attribuer à Dosithée ces développements, mais ni lui ni Tolkiehn ne renoncèrent à éditer des textes que rapproche de l’*Ars* la communauté des supports, et qui n’eussent pu trouver place ailleurs. Pour nous, l’identification de développements grammaticaux très proches, sinon identiques, dans d’autres manuscrits que ne contiennent par ailleurs rien de l’ars de Dosithée nous a dégagé de la nécessité de publier des textes qui seraient autrement ignorés, malgré l’intérêt certain qu’ils présentent.” Tolkiehn (1910: 126), en cambio, consideraba que la fuente de este pasaje y del de Diomedes era Cominiano, a través de Carisio: “Somit ist auch hier kein Grund vorhanden, weshalb nicht Dositheus auf Cominianus zurückgehen und dessen Darstellung durch Charisius, bei dem das betreffende Stück im verlorenen Schlußteile enthalten war, auch Diomedes vermittelt sein sollte.”

<sup>22</sup> Es decir, si el texto fuera un añadido espurio de algún copista insertado entre los capítulos sobre la interjección y la puntuación.

<sup>23</sup> También Beda usa *exegeticon*. Cf. *De arte metrica* § 25: *poematos genera sunt tria. actiuum uel imitatuuum est, quod Graeci dramaticon uel micticon appellant; aut enarratiuum, quod Graeci exegeticon uel apaggelticon nuncupant; aut commune uel mixtum, quod Graeci coenon uel micton uocant.* “Los géneros de los poemas son tres: activo o imitativo, que los griegos llaman “dramático” o “mítico”; enarrativo, que los griegos denominan “exegetático” o “apaggelticon”; común o mixto, que los griegos llaman “coenon” o “micton”.

*Explanations II*, que es un comentario al *Ars Maior* donatiano, compuesto por citas de fuentes anteriores, incluidas las *Explanations I* y el texto de Ps. Scauro (Zetzel 2018: 322).

La definición de los géneros en las *Explanations I* se encuentra en el prefacio de la obra, después de las definiciones de *ars grammatica* “gramática”, *vox* “voz”, *littera* “letra” y *dictio* “palabra”, y antes del apartado *partes orationis* “Sobre las partes de la oración”:

EXPLAN. in Don. *gramm.* IV, 486,16-21: dictionum genera sunt tria. aut enim dramaticos est aut diegematicos aut mictos. dramaticos est, ubi personae solae loquuntur, sicut est prima ecloga bucolicorum; diegematicos est, ubi solus poeta loquitur, ut est in quarta ecloga, cuius principium est Sicelides Musae; mictos est, ubi et poeta loquitur et persona, ut secunda ecloga, formosum pastor.

Los géneros de dicción son tres. Pues son dramáticos, diegemáticos o mixtos. Dramático es en el que sólo hablan los personajes, como en la primera sección de las *Bucólicas*; diegemático es en el que sólo habla el poeta, como en la cuarta égloga, cuyo comienzo es “Sicelides Musae”; mixto es en el que habla tanto el poeta como el personaje, como la *Égloga* segunda “formosum pastor”.

El pasaje no tiene una relación evidente con su contexto, y está ubicado entre temas que tienen que ver más con la morfología que con la métrica o prosodia. Como no hay nada similar en el *Ars Minor* ni en el *Ars Maior* donatianos, no parece ser un comentario a su fuente.

Si nos atenemos a la definición, aunque similar a las anteriores, se distingue en varios aspectos. Usa la expresión *dictionum genera* en lugar de *poematos genera* y *diegematicos* en lugar de *exegeticon* (Diomedes) y *exegeticon* (Dositheo). El término *diegematicos* aparece también en los *Scholium* a Dionisio Tracio<sup>24</sup> y será, precisamente, el usado por Donato en su comentario a Terencio. Además, presenta los primeros versos de las *Églogas*, ausentes en las definiciones anteriores, como *Sicelides Musae* y *formosum pastor*, y la redacción es más breve y resumida: solo utiliza tres palabras (*poeta, persona, loquor*), sin expresiones del tipo *sine ullius personae interlocutione*, o participios como *loquentes* e *introductae*. Esta redacción breve y simple se parece a la de Servio, como luego veremos.

#### d) Frg. Vaticanum de positura de chria etc.

Una última mención merece la definición de autor anónimo que se encuentra en una breve sección inserta entre el *De metris* de Cesio Baso y el *Donatiani fragmentum*. Este apartado está compuesto por cinco secciones: *De positura* “Sobre las marcas de puntuación”, *De chria* “Sobre la sentencia”<sup>25</sup>, *De poemate* “Sobre los poemas”, *De uersu* “Sobre el verso”, *De accentibus* “Sobre los acentos”. En la sección *De poemate*, se lee:

Frg. Vatic. 49, 2-6 Morelli: poeseos genera sunt tria, actuale, narrativum, coniunctivum. actuale est quod Graeci δραματικόν dicunt, ubi poeta \* \* \* < epos sive dactylicum, epigramma, iambica, > lyrica, tragoedia, satyrica, praetextata, comoedia, tabernaria, atellana, r<h>int<h>onica, mimica.<sup>26</sup>

<sup>24</sup> Cf. *Schol.* D.T. 450, 3: Ποιήσεως χαρακτηριστικαί τρεῖς, διηγηματικός, δραματικός, μικτός: “Las clases de los poemas son tres: diegemática, dramática y mixta”.

<sup>25</sup> Como destaca Martinho (2013), la exposición de la *chria* es significativa porque no se encuentra en ningún otro texto gramatical, excepto Diomedes (*gramm.* I, 310-1-29).

<sup>26</sup> Hay una enumeración de géneros idéntica en Ps. Bassus 119,6-9 Morelli: *Poeticae species Latinae. epos sine dactylicum, epigramma, iambica, lyrica, tragoedia, satyr<ic>a, praetextata, comoedia, tabernaria, atellana, rhint<b>onica, mimi<ca>*. En el

Los géneros poéticos son tres: representativo, narrativo y conjuntivo. Representativo es el que los griegos llaman δραματικόν, donde el poeta... < epos o dactílico, epigrama, yambos, > lírica, tragedia, sátira, praetexta, comedia, tabernaria, atellana, r<h>int<h>onica, mimica.

Allí se establece una distinción entre los tres *poeseos genera*: representativo, narrativo y conjuntivo, términos técnicos ausentes en las gramáticas vistas. Las definiciones de los *genera* se han perdido (ambos editores, Keil y Morelli, suponen una laguna), y la enumeración de los géneros es muy similar a la de Donato en su comentario. Martinho (2013) llamó la atención sobre las similitudes entre el *Frg. Vatic.* y el texto de Diomedes: ambos, luego de exponer los *genera* y las *species* de los poemas, abordan los metros poéticos. Diomedes define *metrum* y *uersus* “metro” y “verso” (*gramm.* I, 494, 3-11; cf. 474, 1-28) y luego distingue nueve formas de metros primarios: primero *dactylica* y *iambica*, luego, *trochaica*, *anapaestica*, *antispastica*, *choriambica*, *duae ionicae*, *paonica* (*gramm.* I, 501,16-20; cf. 494, 12-500, 18; 502, 29-506, 13); el *Frg. Vatic.*, a su vez, define *uersus* y luego revisa los nueve *genera uersuum*: *heroicum* (también llamado *epos* y *dactylicon*), *iambicon*, *trochaicon*, *anapaesticon*, *antispasticon*, *choriambicon*, *ionicon* ἄπο μ<ε>ίζονος, <ionicon ἄπ’ ἐλάσ>σονος, *paonicon* (49, 7-50,3 M.).

Si bien es difícil determinar el lugar de la sección *de poematibus* por el estado de las fuentes, podemos decir que en los pasajes estudiados se encuentra próxima a:

- 1) Secciones sobre el verso: *De verso* (49, 7 M.) en el *Frg. Vatic.*; *de metris* (*gramm.* I, 494,3) y *de versu* (*gramm.* I, 494, 9) en Diomedes; y, si confiamos en el índice de Carisio como fuente, también en Carisio (3,47-48 B.);
- 2) Secciones sobre la puntuación: *De positura* en el *Frg. Vatic.* (47,1 M.); *distinctio* en Dosíteo (*gramm.* 93,7 T.); *de accentu et posituris* en Carisio (*gramm.* 3,31-3 B.).

Es decir, próxima a secciones que tratan cuestiones prosódicas y rítmico-métricas, relacionadas con la composición y la lectura.

### 3. Los *commentarii* de Donato, Servio y Ps. Probo

#### a) *Commentum Donati*

El *Commentum Terenti* de Donato (s. IV) está compuesto por los comentarios lineales a cinco de las seis las obras de Terencio (*Andria*, *Hecyra*, *Phormio*, *Eunuchus*, *Adelphoe*; no queda registro del *Heautontimorumenos*). Sin embargo, no conservamos la edición original sino una compilación (probablemente del s. VIII) formada tanto por *marginalia* a la obra de Terencio basadas en el comentario original de Donato como por interpolaciones posteriores, posiblemente de otras fuentes.<sup>27</sup> La obra que conservamos, entonces, es una versión revisada y aumentada de la original.

---

comentario de Donato a Terencio aparece una similar (Don. Ter. *Ad.* 7): *ut apud Graecos δραμα, sic apud Latinos generaliter fabula dicitur, cuius species sunt tragoedia, comoedia, togata, tabernaria, praetexta, crepidata, Atellana, μιμος, Rintonica*. “Así como entre los griegos se llama “drama”, entre los latinos en general se llama “fabula”, cuyos subtipos son tragedia, comedia, togata, tabernaria, praetexta, crepidata, Atellana, mimos, Rintonica”.

<sup>27</sup> Cf. Zetzel (2018: 254).

---

---

Dado que, como dijimos, en los comentarios lineales la información se encuentra dispersa y poco ordenada, es muy difícil remitir a algún acto y/o versos en particular. Sin embargo, es posible encontrar algunas referencias:

DON. Ter. *Hec.* 131,5 Et significanter fecit non addendo dicebat et sic in δραματικὸν a διηγηματικῶ transeundo.

Y notablemente (lo) hizo sin añadir “*dicebat*”, pasando así de una (clase) dramática a una diegemática.

DON. Ter. *Andr.* 221, 2: mire a diegematico ad mimeticum transit.

De manera sorprendente pasa de (una clase) diegemática a una mimética.

DON. Ter. *Andr.* 773,1. et est μίμησις, transit enim a mixto ad imitativum characterem.

Y hay representación (μίμησις), pues pasa de una clase mixta a una imitativa.

Aunque Donato no establece una tripartición genérica, sí utiliza los términos técnicos cuando son necesarios: dramático /mimético/ imitativo – diegemático – mixto. De estas referencias, se deduce que Donato aplica las categorías a las distintas modalidades discursivas en la obra. Tal como subrayan Bureau y Nicolas (*ad* DON. Ter. *Andr.* 780, n. 862) con estos comentarios Donato indica que incluso en la comedia –uno de los géneros miméticos/dramáticos por excelencia– “il peut y avoir de la mimésis dans la mimésis, dès qu'une sous-énonciation est mise en œuvre”, cuando, por ejemplo, un personaje, en su propio discurso, hace que otro personaje hable en estilo directo. Desde esta perspectiva, el género sería mixto. Esta aseveración es única entre los gramáticos, dado que, en general, todos presentan como ejemplo de género mixto obras épicas, como *Iliada*, *Odisea* y *Eneida*.

Donato, al igual que las *Explanationes*, usa el término “diegemático”. También Apolonio Díscolo usa el término “διηγηματικός” para referirse al discurso indirecto (A.D. *Synt.* 216,10). Por supuesto que esto no implica que Donato se haya basado en Apolonio, pero sugiere tradiciones helénicas presentes en las doctrinas latinas, aunque desconocemos los intermediarios. Además, por los términos técnicos utilizados, podemos inferir que la división de géneros es similar a la de Servio, como veremos a continuación.

## b) *Commentum Servii*

Servio, gramático del s. IV, realizó un comentario sobre la obra completa de Virgilio: *Eneida*, *Églogas* y *Geórgicas*.<sup>28</sup> El comentario estaba diseñado para uso escolar, aunque probablemente dirigido a profesores más que a estudiantes (Zetzl 2018: 132). Existe en dos formas: el más extenso, conocido como *Servius Auctus* (“Servio expandido”) o *Servius Danielis* (“Servio Danielino”), publicado en el 1600 por Pierre Daniel, es considerado una expansión del comentario de Servio, a cargo de un Compilador del s. VII/VIII. Esta expansión es producto de la fusión del comentario original de Servio, escrito en la primera mitad del s. V –y probablemente basado en el *Comentario a*

---

<sup>28</sup> Por las referencias intratextuales entre las obras, se sabe que fueron escritas en ese orden.

---

*Eneida* de Donato— con otro comentario antiguo, relacionado con, o idéntico a, el de Donato<sup>29</sup> (Murgia-Kaster 2018: xi). Como expone Zetzel (2018: 133), el comentario que conservamos no es ni de Servio ni de Donato: es una compilación escolástica original que refleja ambas fuentes, si bien en mayor proporción el *Comentario* de Servio.

En la introducción al comentario de la *Eneida* de Virgilio, Servio expone la finalidad de los comentarios:

SERV. *Aen.* praef. 1,1.: In exponendis auctoribus haec considerata sunt: poetae vita, titulus operis, qualitas carminis, scribentis intentio, numerus librorum, ordo librorum, explanatio.

En la explicación de los autores, deben ser considerados los siguientes tópicos: la vida del poeta, el título de la obra, la naturaleza del poema, la intención del escritor, el número y el orden de los libros, la exégesis.

Luego, con respecto a “la naturaleza del poema” (*qualitas carminis*), añade:

SERV. *Aen.* 1, praef. 63-70: qualitas carminis patet; nam est metrum heroicum et actus mixtus, ubi et poeta loquitur et alios inducit loquentes. est autem heroicum quod constat ex divinis humanisque personis, continens vera cum fictis; nam Aeneam ad Italiam venisse manifestum est, Venerem vero locutam cum Iove missumve Mercurium constat esse compositum. Est autem stilus grandiloquus, qui constat alto sermone magnisque sententiis. Scimus enim tria esse genera dicendi: humile, medium, grandiloquum.

La naturaleza del poema es evidente: el metro es heroico y la representación es mixta —donde no solo habla el poeta sino también introduce a otros que hablan—. Y es heroico porque consta de personajes divinos y humanos, y presenta hechos verdaderos junto a otros ficticios, pues es sabido que Eneas llegó a Italia, pero que Venus hable con Júpiter o que Mercurio sea enviado se asume que son construcciones ficticias. Tiene un estilo grandilocuente, que consta de un discurso elevado y de grandes sentencias. Pues sabemos que son tres los géneros retóricos: humilde, medio y grandilocuente.<sup>30</sup>

La clasificación de *qualitas carminis* contempla el metro (*metrus*) y la representación (*actus*). Del metro heroico se deduce que los personajes son divinos y humanos (cf. Aftonio *supra*). Servio también indica el estilo (*stilus*), que en esta obra es grandilocuente.

---

<sup>29</sup> Del *Comentario a Eneida* de Donato se conservan, de manera independiente, la epístola preliminar con la dedicatoria de la obra a un tal L. Munatius, la *Vita Vergilii*, y el prefacio al *Comentario a Bucólicas*. A su vez, los *Comentarios* de Donato son “uariorum commentarii”, i.e., comentarios compuestos por extractos de otros comentarios, como él mismo afirma en la carta a L. Munatius. Es decir, aun cuando se pudiera reconstruir el *Comentario a Eneida* original de Donato, tampoco podríamos determinar con seguridad qué secciones le pertenecen (Zetzel 2018: 132-3).

<sup>30</sup> Los *genera dicendi* de este tipo —*humilis*, *medium* y *grandiloquens*— eran los géneros retóricos, y están ya presentes en la *Retórica a Herenio* de Cornificio (*sub iudice*): RHET. Her. 4, 8: *Sunt igitur tria genera, quae genera nos figuras appellamus, in quibus omnis oratio non vitiosa consumitur: unam grauem, alteram mediocrem, tertiam extenuatam uocamus* “Hay tres géneros, que nosotros llamamos *estilos*, que incluyen todos los discursos correctos. Al primero lo llamamos *elevado*, al segundo *medio* y al tercero *simple*”. La traducción es de Nuñez (1997). Como nota Nuñez (1997: 229, n. 16 y 17), el autor de la *Retórica* usa *figuras* para referirse a los *kharaktères* griegos. El origen de estas categorías es discutido, y se suele atribuir a Teofrasto.

Lo que aquí denomina *actus* es uno de los *characteres dicendi*, a los que se referirá en la introducción a la *Égloga* tercera:<sup>31</sup>

SERV. *eccl.* 3, 1, 18-22: novimus autem tres characteres hos esse dicendi: unum, in quo tantum poeta loquitur, ut est in tribus libris georgicorum; alium dramaticum, in quo nusquam poeta loquitur, ut est in comoediis et tragoediis; tertium, mixtum, ut est in Aeneide: nam et poeta illic et introductae personae loquuntur.

Pues sabemos que hay tres clases de dicción: una, en el cual sólo habla el poeta, como en los tres libros de *Geórgicas*; otra, “dramática”, en el cual el poeta no habla jamás, como en las comedias y en las tragedias; y una tercera, “mixta”, como en *Eneida*: pues allí no sólo habla el poeta sino también hablan los personajes introducidos.

De la definición se desprende que utiliza una terminología similar a la de las *Explanationes* y Donato. Además, es el único gramático que invierte el orden ‘regular’ de las definiciones: comienza por “*unum*” –aunque no lo nombra, sabemos que se refiere al ‘exegético’– seguido por el “dramático” y el “mixto”.

### c) Comentario de Ps. Probo

Por último, hay que notar el pasaje en el comentario de Ps. Probo a las *Églogas* y *Geórgicas*, que es una compilación del s. V. de misterioso origen (Zetzel 2018: 265).

PS. PROB. *eccl.* 329, 10-16: Omne carmen in tres characteres dividitur: dramaticon, in quo personae tantummodo loquuntur; diegematicon, in quo solus poeta; micton, ubi promiscue et poeta et persona. Omnium specierum eclogas in *Bucolicis* posuit. Dramatici erit prima: (*Ecl.* 1, 1) *Tityre, tu patulae*; diegematici erit: (*Ecl.* 4, 1) *Sicelides Musae, paulo maiora canamus*; mixti: (*Ecl.* 6, 1) *Prima Syracusio dignata est ludere versu*.

Todo poema se divide en tres clases: dramático, en el cual sólo hablan los personajes; diegemático, en el cual (sólo habla) el poeta; mixto, donde (hablan) indistintamente tanto el poeta como el personaje. (Virgilio) colocó en las *Bucólicas* una selección de todas las clases. La primera será dramática: (*Ecl.* 1, 1) *Tityre, tu patulae*; diegemática será (*Ecl.* 4, 1) *Sicelides Musae, paulo maiora canamus*; y mixta (*Ecl.* 6, 1) *Prima Syracusio dignata est ludere versu*.

De la breve definición, podemos decir que, al igual que la sección en Servio, presenta las definiciones completas, y además comparte una terminología similar.

<sup>31</sup> Las referencias a los *characteres* abundan en la el comentario. Cf. Serv. *Ecl.* 6, 1; Serv. *Ecl.* 9.1; Serv. *Aen.* 11.715, etc.

---

---

## 4. Conclusiones

Luego de analizar brevemente la doctrina de los ‘géneros poéticos’ en los *grammatici Latini*, podemos esbozar algunas conclusiones.

En primer lugar, es importante destacar que, si bien las fuentes griegas son innegables, los gramáticos latinos –en especial Diomedes– incorporaron doctrinas latinas (*sc.* el *De poematibus* de Varrón y, quizás, el *De poetis* de Suetonio), incluyeron géneros propiamente latinos (*sc.* la *fabula togata*, etc.) y colocaron ejemplos literarios propios (Virgilio, Horacio, etc.).

En segundo lugar, la singularidad de la sección de Diomedes (tanto en su extensión como en su minuciosa exposición) nos indica que este *ars* no puede ser considerado un *ars* elemental, un ‘livre de classe’, sino un ‘livre du maître’ (Holtz 1981: 84-86), dirigidos a profesores más que a alumnos. Como ya señalaba De Nonno (1990: 460), no consiguió una sistematización bien articulada con su contexto:

Esponenti nel loro genere della tendenza enciclopedica tipica della mentalità latina, queste *artes* ‘ampliate’ finiscono tuttavia per dare, ad un’esigenza reale e sentita di organizzazione ed unificazione del sapere grammaticale e linguistico, una risposta del tutto esteriore e desintegrata, oltre che spesso gravemente carente sul piano delle competenze meno consuete (De Nonno 1990: 461).

Con todo, la excepcional sección de Diomedes y la ausencia total de secciones similares en las gramáticas más importantes e influyentes de la Tardoantigüedad –el *Ars Maior* de Donato y las *Institutiones grammaticae* de Prisciano– nos enseñan que este tipo de reflexiones no tenían un lugar establecido en las *artes grammaticae*. La sección de Diomedes es el único testimonio completo de una tradición gramatical que consideraba la doctrina de los *poematos genera* importante para el conocimiento de la prosodia y la lectura, de la cual, lamentablemente, contamos con pocas y dispersas fuentes.

En tercer lugar, las referencias en los comentarios de Servio, Donato y Ps. Probo nos muestran que, si bien la doctrina sobre la clasificación de los géneros no tenía un lugar establecido en las *artes*, era bien conocida por los gramáticos latinos, y, en cierta forma, formaba parte del conjunto de conocimientos que pretendían enseñarle a sus alumnos. Si bien los comentarios solo destacan las partes relevantes de la doctrina según la pertinencia en el texto fuente, sin duda los gramáticos conocían la doctrina completa. No podemos determinar con seguridad de dónde tomaban esa doctrina, y vale preguntarse si eran fuentes griegas o latinas, si eran tratados autónomos o secciones incluidas en otros manuales más amplios. La sección en Diomedes, Dosíteo, el índice de Carisio y el *Frg. Vatic.* llevan a pensar que la clasificación de los *poematos genera* se incluía en secciones relacionadas con el verso<sup>32</sup> y la puntuación, es decir, con temáticas relativas a la recitación y la lectura.

Por último, la gran variedad de terminología técnica en la clasificación de los géneros es la muestra de que había distintas tradiciones y fuentes. Los autores usan términos distintos para referirse a lo mismo: la intervención o no de la voz del poeta en la obra. A fin de mostrar la multiplicidad, presentamos el siguiente cuadro:

---

<sup>32</sup> Cf. Para la relación entre métrica y gramática, cf. Luque Moreno (2001).

Autor	Géneros	Dramático	Exegético	Mixto
Diom.	<i>poematos genera</i>	<i>activum / imitativum</i>  Graeci: <i>dramaticon / mimeticon</i>	<i>enarrativum enuntiativum</i>  Graeci: <i>exegeticon / apangelticon</i>	<i>commune / mixtum</i>  Graeci: κοινόν / μικτόν
Dosith.	<i>poematos genera</i>	<i>activum / imitativum</i>  Graeci: <i>dramaticon / mimeticon</i>	<i>enarrativum</i>  Graeci: <i>exegeticon / apangelticon</i>	<i>commune / mixtum</i>  Graeci: κοινόν / μικτόν
Explan. in Don.	<i>dictionum genera</i>	<i>dramaticos</i>	<i>diegematicos</i>	<i>mictos</i>
<i>Frg. Vatic.</i>	<i>poeseos genera</i>	<i>actuale</i>	<i>narrativum</i>	<i>coniunctivum</i>
Don.	- ( <i>character</i> ) <sup>33</sup>	<i>dramaticon / mimeticon / imitativum</i>	<i>diegematicon</i>	<i>mixto</i>
Serv.	<i>characteres dicendi</i>	<i>dramaticum</i>	‘unum’	<i>mixtum</i>
Ps. Prob.	<i>characteres</i>	<i>dramaticon</i>	<i>diegematicon</i>	<i>micton</i>

Del cuadro se concluye que 1) hay una gran variedad en la denominación de los géneros: *poematos genera* en Diomedes y Dosíteo; *dictionum genera* en el autor de las *Explanationes I*; *poeseos genera* en el *Frg. Vatic.*; *characteres dicendi* en Servio y *characteres* en Ps. Probo y Donato; 2) que Diomedes y Dosíteo usan prácticamente la misma terminología y que son los únicos que presentan lado a lado la nomenclatura latina y la griega: llamativamente, todos los gramáticos “latinos” usan la nomenclatura griega (*dramaticon – diegematicon – mixtum*) y no la latina; 3) que Servio, Donato y Ps. Probo comparten, en general, un núcleo de terminología similar; y 4) que la terminología del *Frg. Vatic.* es única.

Dijimos previamente que los gramáticos latinos suelen ser repetitivos, pero esta repetición nunca se da de manera idéntica. La tradición gramatical en la Antigüedad era diversa y heterogénea, y el tratamiento de la doctrina de los *poematos genera* lo demuestra: no solo en la variada terminología, sino también en la ubicación y el contexto de la doctrina de los géneros poéticos.

<sup>33</sup> Aunque Donato no presenta una definición, sí utiliza el término *character*, cf. Don. Ter. *Andr.* 773,1 *supra*.

---

JULIA BURGHINI es Licenciada en Letras Clásicas y Doctora en Letras por la Universidad Nacional de Córdoba, es Profesora Asistente por concurso en la cátedra Filología Latina I y II de la Escuela de Letras (FFYH, UNC). Entre sus últimas publicaciones, se encuentran *Consencio. El Arte Gramática. Introducción, Traducción y Notas*, Editorial de la Universidad Nacional de Córdoba, 2019, ISBN: 978-987-707-115-3; “Nota textual sobre Consent. gramm. 5.341,16-17”, *Materiali e discussioni per l’analisi dei testi classici* (en prensa); y “Fuentes con atribución nominal en Consencio”, *Maia, Rivista di letterature classiche*, 69 (1/2017), pp. 139-61.

## Bibliografía

- AX, Wolfram. 2011. *Quintilians Grammatik ("Inst. Orat." 1,4-8): Text, Übersetzung und Kommentar*. Berlín: De Gruyter.
- AZAR, Inés. 1981. *Discurso retórico y mundo pastoral en la “Egloga segunda” de Garcilaso*. Amsterdam: John Benjamins.
- BARWICK, Karl. 1922. *Remmius Palaemon und die römische Ars grammatica*. Leipzig: Teubner.
- BONNET, Guillaume. 2005. *Dositheé. Grammaire latine*. París: Les Belles Lettres.
- BUCHHOLZ, A. 1897. “Über die Abhandlung *de poematibus* des Diomedes”. *Jahrbücher für klassische Philologie*. Vol. 155, 127-44.
- BUREAU, Bruno (PR) y Christian NICOLAS (PR). *Hyperdonat - Collection d’éditions numériques de commentaires anciens avec traduction, commentaire et annotation critique*. <<http://hyperdonat.tge-adonis.fr>> [Consulta: 12 de agosto de 2020].
- CURTIS, Ernst R. 1979. *European Literature and the Latin Middle Ages*. Princeton: Princeton University Press. Trad.: Willard R. Trask.
- DAMMER, Raphael. 2001. *Diomedes grammaticus*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag.
- DE NONNO, Mario. 1990. “Ruolo e funzione della metrica nei *grammatici Latini*”. En Danese Roberto M.; Franco Gori; Cesare Questa (eds.), *Metrica classica e linguistica. Atti del Colloquio. Urbino 3-6 Ottobre 1988*. Urbino: QuattroVenti, pp. 453-94.
- DI GIORGIO, Jean-Pierre. 2017. “Horace, les emplois du terme ode et l’identification générique de la poésie ‘lyrique’ chez Diomède et les *grammatici latini*: quelques remarques”. *Camena*. N° 20. <<http://sapratt.ephe.sorbonne.fr/toutes-les-revues-en-ligne-camena/camena-n-20-decembre-2017-genealogie-de-l-ode-632.htm>> [Consulta: 12 de agosto de 2020].
- EGGERS LAN, Conrado. 1988. *Platón. Diálogos IV*. Introducción, traducción y notas. Madrid: Gredos.
- FORTENBAUGH, William. 2005. *Theophrastus of Eresus. Sources on Rhetoric and Poetics (Texts 666-713). Commentary Volume 8*. Leiden/Boston: Brill.
- FREUDENBURG, Kirk. 2013. “The Afterlife of Varro in Horace’s *Sermones*. Generic Issues in Roman Satire”. En Papanghelis, Theodore D., Stephen J. Harrison; Stavros Frangoulidis. *Generic Interfaces in Latin Literature: Encounters, Interactions and Transformations*. Berlín/Boston: De Gruyter, pp. 297-336.
- GARCÍA YEBRA, Valentín. 1992. *Poética de Aristóteles*. Madrid: Gredos.

- GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás. 1972. “Breve introducción a la problemática de los géneros literarios su clasificación en la antigüedad clásica”. *Cuadernos de filología clásica*. N° 4, 213-238.
- HAGEN, Hermann (ed.). 1902. *Appendix Serviana*. Leipzig: Teubner.
- HERZOG, Reinhart y Peter SCHMIDT (eds.). 1993. *Nowelle histoire de la littérature latine V: L’âge de transition. De la littérature romaine a la littérature chrétienne de 117 à 284 après J.C.*, Turnhout: Brepols. Trad. Reinhart Herzog.
- HILGARD, Alfred. 1901. *Scholia in Dionysii Thracis Artem grammaticam*. Leipzig: Teubner.
- HOLTZ, Louis (ed.) 1981. *Donat et la tradition de l’enseignement grammatical. Étude sur l’Ars de Donat et sa diffusion (IVe-IXe siècle) et édition critique*. París: CNRS.
- HUNTER, Richard y Philip R. HARDIE. “Literary genre”. En *Brill’s New Pauly*. <[https://referenceworks.brillonline.com/entries/brill-s-new-pauly/\\*-e706400](https://referenceworks.brillonline.com/entries/brill-s-new-pauly/*-e706400)> [Consulta: 19 de marzo de 2020].
- KEIL, Heinrich (ed.) ([1857-1870] 1961), *Grammatici Latini*. Vol. V, Leipzig: Teubner.
- KENNEDY, George A. (ed.). 1989. *The Cambridge History of Literary Criticism. Volume I. Classical Criticism*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LAW, Vivien. 1986. “Late Latin Grammars in the Early Middle Ages: A Typological History”. *Historiographia Linguistica*. Vol. 13, N° 2/3, 365-80.
- LOMBARDI GARBELLINI, Izabella. 2005. “Dos Poemas. (Diomedes. Arte gramatical. Livro III)”. *Letras Clásicas*. N° 9, 231-43.
- LOZANO GUILLÉN, Carmen. 2008. “Elementos de poética en la gramática latina: el género lírico”. *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos*. Vol. 28, N° 1, 95-113.
- LUQUE MORENO, Jesús. 2001. “Métrica y gramática”. En Dangel, Jacqueline (ed.), *Le poète architecte. Arts métriques et art poétique latins*. Lovaina: Peeters, pp. 13-50.
- MARTINHO, Marcos. 2012. “La reconnaissance du poétique dans le *De poematibus* de Diomède”. *Interférences*, 6 | 2012 mis en ligne le 10 juillet 2014. <<http://journals.openedition.org/interferences/203>> [Consulta: 12 de agosto de 2020].
- \_\_\_\_\_. 2013. “L’exposé des *genera principalia orationis* de Fortunatianus (III, 9)”. *Cahiers des Études Anciennes*, L | 2013, mis en ligne le 20 août 2013. <<http://journals.openedition.org/etudesanciennes/586>> [Consulta: 19 de agosto de 2020].
- MORELLI, Giuseppe (ed.). 2011. *Caesii Bassi De metris. Atilii Fortunatiani De metris Horatianis. Introduzione, testo critico e appendice*. Hildesheim: Weidmann.
- MURGIA, Charles E. y Robert A. KASTER. 2018. *Serviani in Vergili Aeneidos libros IX-XII commentarii*. Nueva York: Oxford University Press.
- NUÑEZ, Salvador. 1997. *Retórica a Herenio*. Introducción, traducción y notas. Madrid: Gredos.
- PFEIFFER, Rudolf. 1981 [1968]. *Historia de la filología clásica I. De los comienzos hasta el final de la época helenística*. Madrid: Gredos.
- PLAZA PICÓN, Francisca del Mar. 2003. “Tradición y originalidad en el *liber de arte metrica* de Beda y en el *ars metrica* de Cruindmelo”. *Fortmatae*. N°14, 187-97.
- PÖHLMANN, Egert. 1973. “Charakteristika des römischen Lehrgedichts”. *ANrW*. Vol. 1, N° 3, 813-901.
- REYNOLDS, Leighton D. y Nigel G. WILSON. 1986. *Copistas y Filólogos*. Madrid: Gredos.

- 
- 
- ROSSI, Luigi E. 1971. “I generi letterari e le loro leggi scritte e non scritte nelle letterature classiche”. *Bulletin of the Institute of Classical Studies*. N° 18, 69-94.
- ROTSTEIN, Andrea. 2010. *The Idea of Iambos*. Oxford: Oxford University Press.
- SCHANZ, Martin y Carl HOSIUS. 1970. *Geschichte der römischen Literatur*. Viertel Teil. Erster Band. Die Literatur des vierten Jahrhunderts. Múnich: C.H.Beck. [1914]
- SCHULTZ, Gerhard. 1887. “Über das Capitel *de Versuum Generibus* bei Diomedes p. 506 ff. K.” *Hermes*. Vol. 22, N° 2, 260-81.
- THILO, Georg y Hermann HAGEN. (eds.). 1881. *Maurus Servius Honoratus. In Vergilii carmina commentarii*. Leipzig: Teubner.
- THILO, Georg (ed.). 1887. *Maurus Servius Honoratus. In Vergilii Bucolica et Georgica commentarii*. Leipzig: Teubner.
- TOLKIEHN, Johannes, ed. 1913. *Dosithei. Ars grammatica*. Leipzig: Teubner.
- \_\_\_\_\_. 1910. *Cominianus. Beiträge zur römischen Literaturgeschichte*. Leipzig: Dieterich.
- VASSALLO, Christian H.R. 2011. “Tripartizione e bipartizione dei generi poetici in Platone e nella tradizione antica a partire da Aristotele”. *Hermes*. Vol. 139, N° 4, 399-412.
- ZETZEL, James E.G. 2018. *Critics Compilers, and Commentators. An Introduction to Roman Philology, 200 BCE-800 CE*. Nueva York: Oxford University Press.